

**BY-LAW # Z-1418**

**BY-LAW RESPECTING TALL GRASSES  
IN THE CITY OF MONCTON**

BE IT ENACTED by the Council of the City of Moncton under the authority vested in it by the Local Governance Act, S.N.B., 2017, c. 18, as follows:

**Title**

1. This By-law may be cited as the "Tall Grasses By-law".

**Definitions**

2. In this By-law:

"City" means the City of Moncton; (*Ville*)

"Council" means Moncton City Council; (*conseil municipal*)

"Lands" means any private property, premises, grounds and yards; (*terrain*)

"Owner" means and includes the registered owner, occupant, tenant, person in charge of the premises or lands, or the person for the time being managing or receiving the rent of the lands whether on his/her own account or on the account of an agent or trustee of any other person or any of the aforesaid; (*propriétaire*)

"Public Safety Hazard" means, without limitation, impediments to pedestrian, cyclist and motorized travel, including sight restrictions along public side-walks and public streets. (*danger pour la sécurité du public*)

"Tall Grasses" means any lawns, grasses and or weeds which exceed 0.2 metre in height; (*herbes hautes*)

**Applicability**

3. This by-law shall apply to all Lands located in the City, but shall only apply to vacant Lands to the extent that the City makes a determination that Tall Grasses upon such vacant Lands pose a Public Safety Hazard.

**ARRÊTÉ N° Z-1418**

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES HERBES HAUTES  
DANS LA VILLE DE MONCTON**

EN VERTU DU POUVOIR que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, L.N.-B. 2017, ch. 18, le conseil municipal de Moncton édicte ce qui suit :

**Titre**

1. Titre usuel : *Arrêté sur les herbes hautes*.

**Définitions**

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

« conseil municipal » Le conseil municipal de Moncton. (*Council*)

« danger pour la sécurité du public » S'entend notamment des obstacles aux déplacements piétonniers, cyclistes et par véhicule motorisé, y compris de la réduction de la visibilité le long des trottoirs publics et des rues publiques. (*Public Safety Hazard*)

« herbes hautes » S'entend du gazon et des herbes ou mauvaises herbes dont la hauteur est supérieure à 0,2 mètre. (*Tall Grasses*)

« propriétaire » S'entend notamment du propriétaire inscrit, de l'occupant, du locataire, du responsable des lieux ou des terrains ou de la personne qui, pour le moment, gère les terrains ou en perçoit le loyer pour son propre compte ou pour le compte d'un mandataire ou d'un fiduciaire d'un tiers ou d'une des personnes susmentionnées. (*Owner*)

« terrain » S'entend d'un bien-fonds, de lieux, de terres et d'une cour privée. (*Lands*)

« Ville » La Ville de Moncton. (*City*)

**Champ d'application**

3. Le présent arrêté s'applique à tous les terrains situés dans la Ville, mais ne s'applique aux terrains vacants que dans la mesure où la Ville décide que les herbes hautes s'y trouvant posent un danger pour la sécurité du public.

**Maintenance of Grasses**

4. Any owner of Land shall ensure that the lawn or grass or weeds growing on this Land, including on that portion of the street immediately in front of or adjacent to such Land, does not measure more than 0.2 metre in height.

**Entretien de l'herbe**

4. Les propriétaires de terrains doivent veiller à ce que le gazon, l'herbe ou les mauvaises herbes qui poussent sur leurs terrains, y compris sur la partie de la rue qui se trouve immédiatement devant leurs terrains ou qui y est adjacente, ne sont pas d'une hauteur supérieure à 0,2 mètre.

**Enforcement**

5. Every person duly appointed by Council as a by-law enforcement officer is hereby authorized to carry out any inspection that is necessary for the administration or enforcement of this by-law.
6. Any peace officer or by-law enforcement officer is hereby authorized to take such actions, exercise such powers and perform such duties, as may be set out in this by-law or in the *Local Governance Act* and as they may deem to be necessary to enforce any provisions of this by-law.

**Exécution**

5. Les personnes régulièrement nommées agents d'exécution des arrêtés par le conseil municipal sont autorisées à réaliser les inspections nécessaires à l'administration ou à l'exécution du présent arrêté.
6. Les agents de la paix et les agents d'exécution des arrêtés sont habilités à prendre les mesures et à exercer les pouvoirs et les fonctions énoncés dans le présent arrêté et dans la *Loi sur la gouvernance locale* qu'ils estiment nécessaires à l'application des dispositions du présent arrêté.

**Offences**

7. Any person who violates any provision of this by-law is guilty of an offence and is liable on conviction to a fine.
8. The minimum fine for an offence committed under this by-law is one hundred and forty dollars (\$140) and the maximum fine for an offence committed under this by-law is two thousand one hundred dollars (\$2,100).
9. If an offence committed under this by-law continues for more than one (1) day:
  - (a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine established in this by-law multiplied by the number of days during which the offence continues; and,
  - (b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine established in this by-law multiplied by the number of days during which the offence continues.

**Infractions**

7. Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent arrêté commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende.
8. L'amende minimale infligée en cas d'infraction au présent arrêté est de 140 \$ et l'amende maximale est de 2 100 \$.
9. Si une infraction au présent arrêté se poursuit pendant plus d'un jour :
  - a) l'amende minimale qui peut être infligée est l'amende minimale prévue par le présent arrêté multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit;
  - b) l'amende maximale qui peut être infligée est l'amende maximale prévue par le présent arrêté multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit.

**Z-1418**

**Severability**

10. Where a Court of competent jurisdiction declares any section or part of a section of this by-law invalid, the remainder of this by-law shall continue in force unless the Court makes an order to the contrary.

**Divisibilité**

10. Lorsque tout ou partie d'une disposition du présent arrêté est déclaré invalide par un tribunal compétent, le reste du présent arrêté demeure en vigueur, sauf ordonnance contraire du tribunal.

**ORDAINED AND PASSED July 16, 2018**

First Reading: June 28, 2018  
Second Reading: July 16, 2018  
Third Reading: July 16, 2018

**FAIT ET ADOPTÉ le 16 juillet 2018**

Première lecture : le 28 juin 2018  
Deuxième lecture : le 16 juillet 2018  
Troisième lecture : le 16 juillet 2018

---

**Mayor/Maire**

---

**City Clerk/Secrétaire municipale**